

Dodatok č. 5
k úplnému zneniu nájomnej zmluvy
zo dňa 3. decembra 2008 v znení dodatku č. 1 zo dňa 20. februára 2012,
dodatku č. 2 zo dňa 29. júla 2013, dodatku č. 3 zo dňa 11. júna 2014
a dodatku č. 4 zo dňa 1. decembra 2014

Zmluvné strany:

Prenajímateľ: **Mesto Kráľovský Chlmec**
 Sídlo: L. Kossutha 99, 077 13 Kráľovský Chlmec
 Zastúpený: Ing. Karolom Patakym, primátorom mesta
 Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.
 IBAN: SK05 5200 0000 0000 0107 2495
 SWIFT:
 IČO: 00331619

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca: **Sociálna poisťovňa**
 Sídlo: Ul. 29. augusta 8 a 10
 813 63 Bratislava
 Štatutárny orgán: **Ing. Dušan Muňko**
 generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica
 IBAN: SK11 8180 0000 0070 0015 7173
 SWFIT: SPSRSKBA
 IČO: 30 807 484
 DIČ: 2020592332
 Kontaktná adresa: Sociálna poisťovňa, pobočka Trebišov
 Ul. M. R. Štefánika 178, 075 01 Trebišov
 Telefón: 0906175709
 E – mailová adresa: trebisov@socpoist.sk

(ďalej len „nájomca“)

Na základe článku V bodu 10 úplného znenia nájomnej zmluvy zo dňa 3. decembra 2008, v znení dodatku č. 1 zo dňa 20. februára 2012, dodatku č. 2 zo dňa 29. júla 2013, dodatku č. 3 zo dňa 11. júna 2014 a dodatku č. 4 zo dňa 1. decembra 2014 (ďalej len „zmluva“), zmluvné strany uzatvárajú

dodatok č. 5,

ktorým sa mení predmet nájmu, cena nájmu a spôsob jej úhrady nasledovne:

Čl. I**Predmet dodatku****1. Článok II „Predmet zmluvy“ sa ruší a nahrádza nasledujúcim znením:****„Článok II****Predmet zmluvy a účel nájmu**

1. Prenajímateľ vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti – administratívnej budovy súpisné číslo 716 nachádzajúcej sa na ulici Hlavnej 172 v Kráľovskom Chlmci (ďalej len „budova“) postavenej na parcele č. 528/15 o výmere 637 m², ktoré sú zapísané na liste vlastníctva č. 1921, katastrálne územie Kráľovský Chlmec.
2. Prenajímateľ touto zmluvou prenecháva do užívania nájomcovi nebytové priestory na prvom poschodí budovy s úžitkovou plochou 73,94 m² (ďalej len „predmet zmluvy“). Celková výmera úžitkovej plochy budovy je 450 m².
3. Nájomca je oprávnený užívať predmet zmluvy pre výkon svojej činnosti v zmysle zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov, pre Sociálnu poisťovňu, pobočka Trebišov, vysunuté pracovisko Kráľovský Chlmec.“

2. Článok IV „Cena nájmu“ sa ruší a nahrádza nasledujúcim znením:**„Článok IV****Cena nájmu, služieb spojených s nájmom a platobné podmienky**

1. Cena nájomného je určená dohodou zmluvných strán podľa uznesenia Mestského zastupiteľstva v Kráľovskom Chlmci č. 815 zo dňa 30. mája 2013 – VZN č. 4/2013 v sume 27,00 EUR/m²/rok s účinnosťou od 21. júna 2013. Ročné nájomné za plochu 73,94 m² predstavuje sumu **1 996,38 EUR**, slovom jedentisícdeväťstodeväťdesiatšesť eur a tridsaťosem centov.
2. Prenajímateľ si nebude v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov účtovať k nájomnému daň z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“).
3. Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich ročných zálohových platbách na služby spojené s užívaním predmetu zmluvy (ďalej len „služby“) vrátane DPH:

- na dodávku tepla a TUV	1 214,13 EUR
- na vodné stočné (7,3 m ³ x 3 osoby x 2,652 EUR)	58,07 EUR
- na odvod zrážkovej vody (16 m ³ x 1,08 EUR)	17,28 EUR
- paušál za používanie spoločných priestorov	119,50 EUR
- paušál za odvoz TKO (18,25 EUR x 3 osoby)	54,75 EUR
- paušál za upratovanie (73,94 m ² x 6,80 EUR)	502,79 EUR.

Celková ročná úhrada za služby vrátane DPH je 1 966,52 EUR.

Slovom jedentisícdeväťstošesťdesiatšesť eur a päťdesiatdva centov.

4. Zmluvné strany sa dohodli na štvrtročných splátkach nájomného a úhrad za služby v celkovej sume **990,73 EUR s DPH**, slovom deväťstodeväťdesiat eur a sedemdesiattri centov, ktoré bude nájomca uhrádzať vždy do 20. dňa prvého mesiaca príslušného kalendárneho štvrťroku na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
5. Ročná úhrada za nájom a služby spolu činí **3 962,90 EUR s DPH**, slovom tritisícdeväťstošesťdesiatdva eur a deväťdesiat centov.
6. Prenajímateľ vykoná v termíne do 31. mája nasledujúceho kalendárneho roka vyúčtovanie zálohových platieb, za predchádzajúci kalendárny rok, podľa skutočne vynaložených nákladov na základe dodávateľských faktúr, a to za:
 - a) dodávku tepla a TÚV ako pomernú časť skutočných nákladov podľa pomeru plochy predmetu nájmu k celkovej vykurovanej ploche budovy,
 - b) vodné stočné ako pomernú časť skutočných nákladov podľa pomeru osôb nájomcu k celkovému priemernému počtu osôb v budove za daný kalendárny rok,
 - c) odvod zrážkovej vody ako pomernú časť skutočných nákladov podľa pomeru prenajatej plochy k ploche, z ktorej je odvádzaná zrážková voda.
7. Faktúra, ako daňový doklad, musí byť vyhotovená v súlade s ustanoveniami zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra vystavená prenajímateľom nebude obsahovať všetky zákonné náležitosti alebo bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, nájomca má právo takúto faktúru prenajímateľovi vrátiť. Prenajímateľ je povinný podľa charakteru nedostatku vystaviť novú, opravenú, resp. doplnenú faktúru s novou lehotou splatnosti a bezodkladne zaslať uvedenú faktúru nájomcovi.
8. Dodávku elektrickej energie si zabezpečuje nájomca samostatnou zmluvou.“

3. V článku V „Osobitné dojednania“ ods. 9 znie:

9. a) Nájomca zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci svojich zamestnancov ako aj za dodržiavanie opatrení prijatých prenajímateľom na zaistenie ochrany pred požiarmi v predmete nájmu v súlade so znením zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov,
- b) nájomca sa zaväzuje vykonávať kontrolu stavu prenajatých priestorov z hľadiska protipožiarnej prevencie a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Základné úlohy ochrany bezpečnosti a zdravia pri práci a požiarnej ochrany si nájomca zabezpečuje samostatne,
- c) Prenajímateľ a nájomca sa v zmysle § 5 písm. f) zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na § 15 ods. 2 vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov dohodli na zriadení a užívaní jednej spoločnej ohlasovne požiarov, ktorú zriadi prenajímateľ.“

Čl. II Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky.
2. Tento dodatok podlieha povinnému zverejneniu podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa doplna zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť zverejniť tento dodatok, okrem jeho prílohy, ako aj jednotlivé faktúry z neho vyplývajúce, na čo si dávajú svojim podpisom súhlas.
3. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku č. 5 je príloha - upravený pôdorys 1. poschodia.
4. Zmluvné vzťahy neupravené týmto dodatkom č. 5 sa riadia zmluvou a príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov. Ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú obsahom tohto dodatku č. 5 dotknuté, zostávajú v platnosti v plnom rozsahu.
5. Tento dodatok č. 5 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých obidve zmluvné strany dostanú po dva rovnopisy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

Kráľovský Chlmec, dňa _____

Bratislava, dňa _____

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

Ing. Karol Pataky
primátor mesta Kráľovský Chlmec

Ing. Dušan Muňko
generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne